

# Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian  
Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe  
ukrainienne Sainte-Sophie

Церковна адреса/Church Address: 6250 12<sup>th</sup> avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
Вебсайт/Website: [www.stSophieMontreal.com](http://www.stSophieMontreal.com)

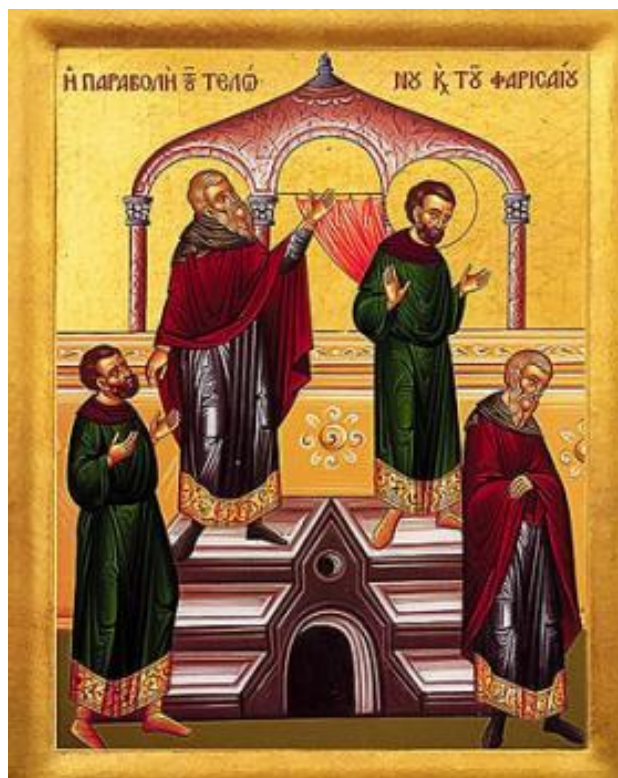
Настоятель парафії: Протоіерей о. Володимир Кушнір  
Parish Priest: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235  
email: [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com)

Голова парафіяльної ради: Юрій Гела/Parish Council President: Yoris Gella  
тел/tel: 514.626.1625 email: [yoris.gella@gmail.com](mailto:yoris.gella@gmail.com)

## ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER

НЕДІЛЯ МИТАРЯ

І ФАРЕСЕЯ



SUNDAY OF THE

PUBLICAN &

PHARISEE

21-го лютого 2016

February 21, 2016

38-ма неділя після тройці --- 38<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ  
ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ**

Неділя, 21-го Лютого	Неділя Митаря і Фаресея. Голос 5. <i>Читання: 2 Тимофія 3:10-15; Луки 18:10-14</i>	Сповідь 9:30 – 10:00 год. ранку Літургія о 10:00 год. ранку
Неділя, 28-го Лютого	Неділя Блудного Сина. Голос 6. <i>Читання: 1 Кор 6:12-20; Лук. 15:11-32</i>	Сповідь 9:30 – 10:00 год. ранку Літургія о 10:00 год. ранку
Неділя, 6-го Березня	Неділя про Страшний суд. Голос 7. <i>Читання: 1 Кор 8:8-9:2; Мт. 25:31-46</i>	Сповідь 9:30 – 10:00 год. ранку Літургія о 10:00 год. ранку

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

Sunday, February 21	Sunday of the Publican & the Pharisee. Tone 5. <i>Readings: 2 Tim. 3:10-15; Luke 18:10-14</i>	9:30-10:00 am Confession 10:00 am Divine Liturgy
Sunday, February 28	Sunday of the Prodigal Son. Tone 6. <i>Readings: 1 Col. 6:12-20; Luke 15:11-32</i>	9:30-10:00 am Confession 10:00 am Divine Liturgy
Sunday, March 6	Sunday of Last Judgment. Tone 7. <i>Readings: 1 Col. 8:8-9:2; Matthew 25:31-46</i>	9:30-10:00 am Confession 10:00 am Divine Liturgy

**ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ**

**МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ** - Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Вакулін, Мирославу Драган, Анну Ленько, Надю Калюжну, Івана Ілієнко, Володимиру Маланчук, Володимира Хоменко, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Володимира Ваверчак, Роман Богачик, Павло Кошман, Михайла і Валентина Гринишин, Варвара Ковальчук, Отто і Стефанія Шевчук, Ольга Лавої, Марян Онищук, Раїсу і Олександра Пачковських, Юлія Пушкар, Олександру Дольницьку і Оксану Хан.

**РІЧНІ ЗБОРИ ГРОМАДИ** - відбудуться **21-го лютого, 2016** року, після Літургії. Хто не заплатив свою членську вкладку за минулий 2015 рік, може бути присутній на зборах, але не має згідно статуту нашої церкви право голосу.

**НАСТІЙНІ КАЛЕНДАРІ:** Хто ще не придбав для себе календар, зверніться до Зенона Грицковяна. Вартість одного календаря \$5.

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ** - пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, прошу негайно про це повідомити о. Володимира. Обов'язок родини повідомити о. Володимира. Не надійтеся на друзів або сусудів, щоб вони це робили за вас. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана із лікарні, чи то до дому чи із старечого будинку.

**ЗМІНА АДРЕСИ** - Якщо ви являєтесь членом парафії і поміняли або плануєте поміняти свою домашню адресу, номер телефона чи свою електронну адресу, просимо повідомте про це Євгена Підвисоцького за номером 514-331-0264, щоб ми могли зробити відповідні зміни на нашому церковному реєстрі.

**ВОСКРЕСНИЙ БЛАГОВІСНИК** - Якщо ви або хтось із ваших близьких чи знайомих, бажали би отримувати Воскресний Благовісник через електронну пошту, перешліть вашу електронну адресу до Адріани Жеребецькій (adrianna.zerebecky@gmail.com) і вам будуть висилати Благовісник кожного тижня.

**ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ** - можна придбати після Літургії в церковній залі. Дозина \$7. Звертайтеся до Галі Гуменюк за номером 514-727-5603.

## PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

**PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church:** Roman Bohaczuk, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Myroslava Dragan, Michael & Valentyna Hrynyshyn, Iwan Ilienکو, Nadia Kaluzny, Paul Koshman, Ola Lavoie, Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Mario Onyszchuk, Alex & Raisa Pachowsky, Olga Pineau, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Otto & Stella Shewchuk, Julia Varvarich, Anna Wakulin, Volodymyr Waverchuck Sr., Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

**ANNUAL GENERAL MEETING** of the parish will be held today following the Divine Liturgy. According to the Church By-Laws, those who have not paid their Annual Membership dues for 2015 may attend the meeting, however may not vote.

**2016 CHURCH CALENDARS** are available from the Church Elders for \$5.

**ILL PARISHIONERS** - Please notify Fr. Volodymyr of all sick and hospitalized parishioners. This is the duty of the family. Do not count on your friends and neighbours to pass the word on. Also, please let him know when family members have been discharged from hospital or moved to a nursing home.

**CONTACT INFORMATION** - Please notify J. Pidwysocky at 514-331-0264 if your address, telephone numbers or e-mail address have changed. Any changes will be updated on our computer so all mailings to you will be sent correctly.

**ELECTRONIC COPY OF OUR SUNDAY BULLETIN** - If you, a family member, or someone you know would like to receive our parish bulletin electronically, please e-mail Adrianna Zerebecky at adrianna.zerebecky@gmail.com and ask her to add you to the e-mail distribution list.

**DELICIOUS, HOMEMADE FROZEN VARENYKY** – available for sale, \$7.00/dozen. Contact Halia Humeniuk at 514-727-5603.

\* \* \* \*

## ЦЕРКВА - ЯК САД

З початку - "Господь насадив сад у Едемі, на сході, і там посилив людину, яку він створив" (Буття 2: 8) - посадив - "по обидві сторони від річки дерево життя з його дванадцять видів фруктів, що кожного місяця приносячи плід свій, і листя дерева призначені для зцілення людей" (Одкр 22: 2) - Біблія говорить про сад, садівників і врожаї які людина користає.

Ісус багато вживав у притчах, доквілля природи. Він посилався на образи фігових дерев, землі, сівалки, насіння, насіння гірчиці і виноградника, щоб люди могли легко сприймати його науку.

Що таке сад? Сад є місцем, де кожна рослина яку поміщають в землю, була захищена, адже мета її давати підтримувати життя людини. Садівник підготовляє ґрунт, щоб захистити рослину від шкідників і переконатися, щоб кожна людина отримала їжу, воду а рослина сонячне світло яке вона потребує.

Сад- як церква покликана бути місцем, де кожен має своє місце, тому що ми живемо в безпечному середовищі (церква); місце, де люди піклуються відповідно до їх потреб; де кожен з нас працює, не тільки на свою вигоду а на вигоду іншим. `` Це те, що я маю на увазі, мої брати, коли ви сходитесь, то кожен з вас псалом має, має науку, має мову, об`явлення має, має вияснення,- нехай буде все це на збудування! `` (1 Кор. 14-26)

Людина добре опікується про рослин, щоб вони росли в здоровому довіллі, щоб мали солодкий аромат, який приваблює людей до Бога, показуючи красу Його любові.

Отже, церка - є той сад, винорадник, де кожний який належить до неї, є ніби тою рослиною, що приносить плід, плід нашої з вами віри, любові і терпіння.

\* \* \* \*

### CHURCH IS LIKE A GARDEN

From beginning – "The Lord planted a garden in Eden, in the east; and there he put the man whom he formed" (Genesis 2:8) – to end – "On either side of the river is the tree of life with its twelve kinds of fruit, producing its fruit each month; and the leaves of the tree are for the healing of the nations" (Revelation 22:2) – the Bible speaks of gardens, gardeners and growing things.

Jesus taught many lessons involving plants, growth, agriculture and gardening. He invoked images of fig trees, soils, sowers, seeds, fruit, mustard seeds and vineyards to drive home his teachings.

What is the garden? A garden is a place where each plant is placed in an environment in which it will thrive. Gardeners prepare the soil, protect the plants from pests and make sure each one receives the food, water and sunlight it needs. The result is a beautiful, colorful and fragrant place for people to enjoy.

Like a garden, church is meant to be a place where everyone flourishes because we are living in a safe environment; a place where people are cared for according to their needs; where each of us does work we love - work that benefits others. *``This is what I mean, my brothers, when you meet for worship, one person has a hymn, another a teaching, another a revelation from God, another a message in strange tongues, and still another the explanation of what is said. Everything must be of help to the church``* (1 Cor. 14-26).

Like well-cared plants, people growing in a healthy environment have a sweet fragrance that draws people to God by displaying the beauty of His love. We belong to the church, we are NOT perfect, but really is a hint of heaven, we have to strive to divinization. **Since you are eager for gifts of the Spirit, try to excel in those that build up the church.**

\* \* \* \*